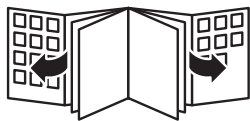


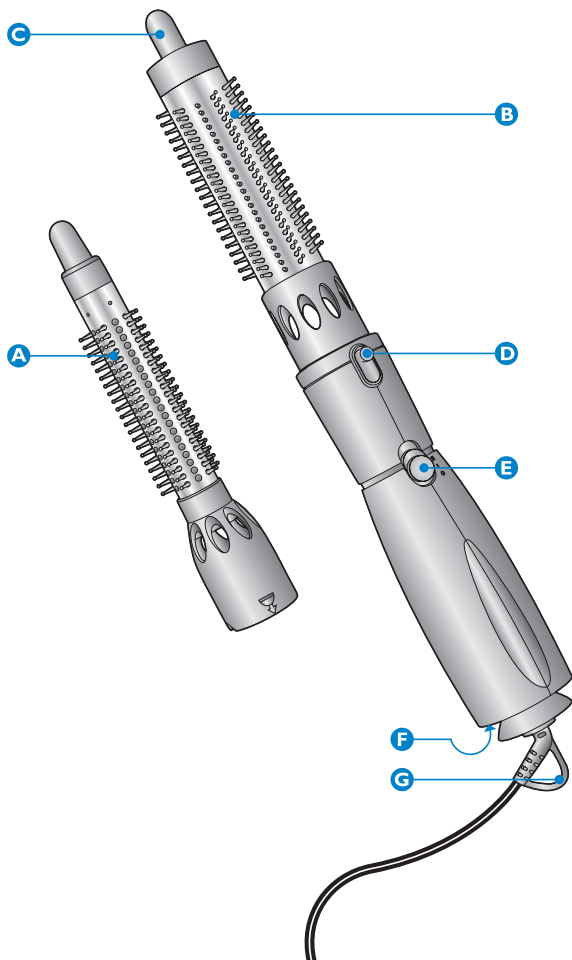
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP4636, HP4623



PHILIPS





ENGLISH	4
DANSK	11
DEUTSCH	18
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	25
ESPAÑOL	33
SUOMI	40
FRANÇAIS	47
ITALIANO	55
NEDERLANDS	62
NORSK	69
PORTUGUÊS	76
SVENSKA	83
TÜRKÇE	90

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

This new Philips beauty Airstylist has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way.

The HP4623 can be used at 110-120 volts or 220-240 volts and comes with a small retractable bristle brush. The HP4636 operates at 220-240 volts and comes with a small and a large retractable bristle brush.

General description (Fig. 1)

- A** Retractable bristle brush
- B** Large retractable bristle brush (HP4636 only)
- C** Bristle retraction knob
- D** Release button
- E** Slide
 - O = off
 - I = gentle, warm airflow for easy styling
 - II = stronger and warmer airflow for fast styling (HP4636 only)
- F** Air inlet grille
- G** Hanging loop

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Keep the appliance away from water. Do not use it near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- Do not insert metal objects into the air inlet grille to avoid electric shock.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The attachments become hot during use. Prevent contact with the skin.
- Never block the air inlet grille.
- If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance back on, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Always unplug the appliance after use.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

8 ENGLISH

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the attachments clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Hair

Do not use the appliance on wet hair; dry your hair with a towel first. The Airstylist is most effective on towel-dry hair:

1 Before you start using the Airstylist, comb or brush the hair so that it is untangled and smooth.

2 Use a comb to divide the hair into locks.

Do not put too much hair in one lock.

Connecting and disconnecting attachments

Do not insert the mains plug into the wall socket until after you have connected the attachment.

1 Attach the bristle brush to the styler by aligning the arrows on the brush with the arrows on the styler and pressing the brush home (Fig. 2).

You will hear a click.

2 To remove the attachment from the appliance, press the release button and pull the attachment in the direction of the arrow. (Fig. 3)

Using the appliance

- 1** Snap the retractable bristle brush onto the appliance.
See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Do not insert the mains plug into the wall socket until after you have connected the attachment.

Making small curls

We advise you to perform a curl test to determine how long the brush should be held in your hair to achieve a good result. Start with 8 to 10 seconds. You may have to hold the brush in your hair longer for tighter curls. Less tight curls will require less than 8 seconds.

- 1** Divide the hair into locks.
- 2** Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction.

Do not wind too much hair round the brush at a time.

Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.

Note: The thinner the lock of hair, the tighter the curl will be.

Note: Make sure the lock of hair is in contact with the barrel of the brush.

- ▶ If you wind the hair at right angles to the scalp, you will give your hair optimum lift and volume.

- 3** Switch the appliance on (Fig. 4).
 - ▶ HP4636 only: Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Fig. 5)
 - I: gentle airflow for easy styling
 - II: warm airflow for fast styling

- 4** Keep the brush in your hair until the hair is warm to the touch.

- 5** Switch the appliance off and remove the brush from your hair by pushing and turning the bristle retraction button in the direction of the arrows (Fig. 6).

6 Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style.

7 When you have finished curling, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Making large curls (HP4636 only)

If you want to make large curls, you can follow the steps above using the large retractable bristle brush.

Making waves

1 Divide the hair into locks.

2 Take the ends of a lock of hair and wind them around the retractable bristle brush in the desired direction.

3 Switch the appliance on (Fig. 4).

▶ **HP4636 only:** Switch the appliance on by selecting the preferred setting: (Fig. 5)

- I: gentle airflow for easy styling
- II: warm airflow for fast styling

4 As soon as the hair is warm to the touch, switch the appliance off and carefully remove the brush from the hair.

5 Let the waves cool down before finishing by combing, brushing or finger-combing the hair into its final style.

6 When you have finished waving, switch off the appliance and remove the brush.

See 'Preparing for use', section 'Connecting and disconnecting attachments'.

Storage

1 Unplug the appliance.

2 Do not wind the mains cord round the appliance.

- 3 Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- 4 The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop (Fig. 7).

Cleaning

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- 3 Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems should arise with your hairstyler and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work at all.	Perhaps there is a power failure or the socket is not live. Check if the power supply is working. If it is, check whether the socket is live by plugging in another appliance.
	Perhaps you failed to switch the appliance on. Make sure the appliance is plugged in. Then switch it on by selecting the preferred setting. Perhaps the appliance overheated and switched itself off. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grille to make sure it is not blocked by fluff, hair, etc.
	Perhaps the appliance has the wrong voltage. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
	If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Denne nye Philips Beauty Airstylist er specielt designet til at give smukke stylingresultater hurtigt og let.

HP4623 kan bruges ved 110-120 volt eller 220-240 volt og leveres med en lille børste med indtrækkelige pigge. HP4636 fungerer ved 220-240 volt og leveres med en lille og en stor børste med indtrækkelige pigge.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Børste med indtrækkelige pigge
- B** Stor børste med indtrækkelige pigge (kun HP4636)
- C** Knap til indtrækning af pigge
- D** Udløserknap
- E** Skydekontakt
 - O = off
 - I = moderat, varm luftstrøm til let styling
 - II = kraftigere og varmere luftstrøm til hurtig styling (kun HP4636)
- F** Luftindtagsgitter
- G** Ophængningskrog

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Hold apparatet væk fra vand. Brug ikke apparatet i nærheden af eller over vand i f.eks. badekar, håndvask osv. Hvis du anvender apparatet i badeværelset, skal du trække stikket ud efter brug, da vand udgør en risiko, selv om apparatet er slukket.
- Stik aldrig metalgenstande ind i luftindtagsgitteret, da dette kan give elektrisk stød.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Kontrollér regelmæssigt, om ledningen er hel og ubeskadiget. Brug ikke apparatet, hvis stik, ledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

Forsigtig

- Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det, at installationen til badeværelset er forsynet med et HFI-relæ (30 mA). Kontakt eventuelt en el-installatør.
- Tilbehørsdelene bliver varme under brug, så undgå kontakt med huden.
- Blokér aldrig for luftindtaget.
- Hvis apparatet bliver for varmt, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i et par minutter. Inden du tænder apparatet igen, skal du kontrollere, at luftgitterne ikke er blokeret af fnug, hår el. lign.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Læg aldrig apparatet væk, før det er helt afkølet.
- Sluk altid for apparatet, inden du lægger det fra dig, også selvom det kun er for et kort øjeblik.
- Rul aldrig ledningen op omkring apparatet.
- Brug aldrig apparatet i kunstigt hår.
- Brug kun apparatet til de formål, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater, eller tilbehør/dele som ikke specifikt er anbefalet af Philips, da garantien i så fald bortfalder.

- Hold apparatet rent og frit for støv, snavs og hårplejemidler som f.eks. mousse, spray og gel.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring

Håret

Anvend ikke apparatet i vådt hår, men tør håret med et håndklæde først. Airstylist er mest effektiv i håndklædetørt hår.

1 Red eller børst altid håret godt igennem, inden du bruger Airstylist.

2 Brug en kam til opdeling af håret.

Kom ikke for meget hår i hver lok.

Påsætning/aftagning af tilbehør

Vent med at indsætte stikket i stikkontakten, til du har sat tilbehøret på.

1 Sæt pigbørsten på styleren: Sørg for, at pilene på børsten og styleren sidder ud for hinanden, og tryk så børsten på plads (fig. 2).

Der høres et klik.

2 Tilbehøret tages af apparatet ved at trykke på udløserknappen og trække tilbehøret af i pilens retning. (fig. 3)

Sådan bruges apparatet

1 Sæt pigbørsten på.

Se afsnittet "Klargøring" under "Påsætning/aftagning af tilbehør".

Vent med at indsætte stikket i stikkontakten, til du har sat tilbehøret på.

Sådan laver du små krøller

Det anbefales at lave en "krølleprøve" for at finde ud af, hvor længe børsten skal holdes i håret for at få et godt resultat. Begynd med 8 til 10 sekunder. Jo længere tid børsten holdes i håret, desto fastere bliver krøllen. Bløde krøller tager mindre end 8 sekunder.

1 Opdel håret i lokker.

2 Rul en hårløk op omkring børsten. Sørg for, at få spidserne med i den ønskede retning.

Rul ikke for meget hår omkring børsten ad gangen.

Rul aldrig hårløkken mere end to gange omkring børsten.

Bemærk: Jo tyndere lokkerne er, des mindre bliver krøllerne.

Bemærk: Sørg for, at hårløkken er i kontakt med børstens cylinder.

► Hvis du ruller håret op vinkelret i forhold til hovedbunden, giver du håret et ekstra løft og fylde.

3 Tænd apparatet (fig. 4).

► Kun HP4636: Tænd for apparatet ved at vælge den ønskede indstilling: (fig. 5)

- I: Moderat luftstrøm til let styling
- II: Varm luftstrøm til hurtig styling

4 Hold børsten i håret, indtil håret bliver varmt.

5 Sluk apparatet, og fjern børsten fra håret ved at trykke på knappen til indtrækning af pigge og dreje den i pilenes retning (fig. 6).

6 Lad krøllerne køle af, før du reder eller børster håret eller bruger fingrene til at style håret færdigt.

7 Når du er færdig med at krølle håret, skal du slukke for apparatet og fjerne børsten.

Se afsnittet "Klargøring" under "Påsætning/aftagning af tilbehør".

Sådan laver du store krøller (kun HP4636)

Hvis du vil lave store krøller, kan du følge ovenstående trin, hvor du i stedet bruger den store børste med indtrækkelige pigge.

Sådan laver du bølger

- 1 Opdel håret i lokker.
 - 2 Tag spidserne af en hårløk, og sno dem rundt om børsten med indtrækkelige pigge i den ønskede retning.
 - 3 Tænd apparatet (fig. 4).
 - ▶ Kun HP4636: Tænd for apparatet ved at vælge den ønskede indstilling: (fig. 5)
 - I: Moderat luftstrøm til let styling
 - II: Varm luftstrøm til hurtig styling
 - 4 Så snart håret bliver varmt at røre ved, slukkes apparatet, og børsten fjernes forsigtigt fra håret.
 - 5 Lad bølgerne køle af, før du afslutter ved at rede, børste eller bruge fingrene til at style håret færdigt.
 - 6 Når du er færdig med at lave bølger i håret, skal du slukke for apparatet og fjerne børsten.
- Se afsnittet "Klargøring" under "Påsætning/aftagning af tilbehør".

Opbevaring

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Rul aldrig ledningen op omkring apparatet.
- 3 Læg apparatet på et sikkert sted og lad det køle af.
- 4 Apparatet kan opbevares ved at hænge i ophængningskroge (fig. 7).

Rengøring

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Læg apparatet på et sikkert sted og lad det køle af.

3 Rengør apparatet med en lille børste eller en tør klud.**Miljøhensyn**

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 8).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

Hvis der opstår problemer med styleren, som du ikke kan løse ved hjælp af nedenstående fejlsøgningsguide, kan du kontakte dit lokale Philips Kundecenter eller nærmeste Philips-forhandler.

Problem**Løsning**

Apparatet virker slet ikke.

Der kan være strømafbrydelse eller noget galt med stikkontakten. Kontrollér, om strømforsyningen fungerer. Hvis den fungerer, kan du kontrollere, om stikkontakten virker ved at tilslutte et andet apparat.

Måske har du glemt at tænde for apparatet. Sørg for, at apparatet er tilsluttet stikkontakten. Vælg derefter den ønskede indstilling for at tænde.

Problem	Løsning
	<p>Måske er apparatet overophedet og er derfor automatisk blevet afbrudt. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af et par minutter. Inden apparatet tændes igen, skal du kontrollere, at luftgitteret ikke er blokeret af fnug, hår eller lignende.</p>
	<p>Måske har apparatet den forkerte netspænding. Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding.</p>
	<p>Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.</p>

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Dieser neue Philips Beauty Airstylist wurde speziell für schnelles und einfaches Stylen entwickelt.

Der HP4623 kann bei 110-120 Volt oder 220-240 Volt verwendet werden und verfügt über eine kleine Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen. Der HP4636 kann bei 220-240 Volt betrieben werden und besitzt eine große Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen
- B** Große Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen (nur HP4636)
- C** Taste zum Einziehen der Bürstenreihen
- D** Entriegelungstaste
- E** Schiebeschalter
 - O = Aus
 - I = Sanfter, warmer Luftstrom für einfaches Styling
 - II = Stärkerer, wärmerer Luftstrom für schnelles Styling (nur HP4636)
- F** Lufteinlassöffnung
- G** Aufhängeöse

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser oder über gefüllten Waschbecken bzw. Badewannen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch im Badezimmer sofort den Stecker aus der Steckdose, denn auch ein ausgeschaltetes Gerät ist in der Nähe von Wasser eine Gefahr, solange sich der Stecker in der Steckdose befindet.

- Führen Sie keine Metallgegenstände in die Lufterlassöffnung ein, da dies zu Stromschlägen führen kann.

Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung

- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, bietet zusätzlichen Schutz. Dieses Gerät muss über einen Nennauslösestrom von maximal 30 mA verfügen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Die Aufsätze erhitzen sich beim Gebrauch. Vermeiden Sie deshalb jeden Hautkontakt.
- Decken Sie die Lufterlassöffnung nicht ab.
- Bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät einige Minuten lang abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten, dass keine Flusen, Haare usw. die Lufterlass- und Gebläseöffnung blockieren.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, auch wenn Sie es nur für einen Augenblick aus der Hand legen.

- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Wenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaar an.
- Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile anderer Hersteller oder solche, die von Philips nicht ausdrücklich empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Halten Sie die Aufsätze sauber und frei von Staub, Schmutz sowie Schaumfestiger, Styling-Spray, Gel usw.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

Haare

Wenden Sie das Gerät nicht bei nassem Haar an, sondern trocknen Sie Ihr Haar zuerst mit einem Handtuch. Der Airstylist ist bei handtuchtrockenem Haar am effektivsten.

1 Kämmen oder bürsten Sie das Haar, bis es glatt und geschmeidig ist, bevor Sie den Airstylist verwenden.

2 Teilen Sie die Haare mit einem Kamm in Strähnen. Nehmen Sie nur wenig Haar in eine Strähne.

Aufsätze anbringen und abnehmen

Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn Sie den Aufsatz angebracht haben.

1 Bringen Sie die Bürste am Styler an, indem Sie sich an den Pfeilen an der Bürste und am Styler orientieren. Drücken Sie die Bürste an, bis sie einrastet (Abb. 2).
Sie hören ein Klicken.

- 2 Drücken Sie zum Abnehmen des Aufsatzes die Entriegelungstaste, und ziehen Sie den Aufsatz in Pfeilrichtung ab. (Abb. 3)

Das Gerät benutzen

- 1 Stecken Sie die Bürste mit den einziehbaren Bürstenreihen auf das Gerät.

Siehe "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Aufsätze anbringen und abnehmen".

Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn Sie den Aufsatz angebracht haben.

Kleine Locken stylen

Sie sollten testen, wie lange die Bürste im Haar gehalten werden muss, um ein gutes Ergebnis zu erzielen. Beginnen Sie mit 8 bis 10 Sekunden. Halten Sie die Bürste länger im Haar, entstehen stärkere Locken. Die Locken fallen weicher aus, wenn Sie die Bürste weniger als 8 Sekunden im Haar halten.

- 1 Unterteilen Sie das Haar in einzelne Strähnen.
- 2 Nehmen Sie eine Strähne, und wickeln Sie sie um die Bürste. Achten Sie darauf, die Haarspitzen in die gewünschte Richtung aufzuwickeln.

Wickeln Sie nicht zu viele Haare auf einmal um die Bürste.

Wickeln Sie die Strähne höchstens zweimal um die Bürste.

Hinweis: Je feiner die Strähnen, um so fester werden die Locken.

Hinweis: Die Strähne muss den Stab der Bürste berühren.

- D Wenn Sie das Haar senkrecht zum Kopf aufwickeln, erzielen Sie optimalen Stand und extra Volumen.
- 3 Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 4).
 - D Nur HP4636: Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Position stellen (Abb. 5).
 - I: Sanfter Luftstrom für einfaches Styling
 - II: Warmer Luftstrom für schnelles Styling

- 4** Belassen Sie die Bürste im Haar, bis sich das Haar warm anfühlt.
- 5** Schalten Sie das Gerät aus, und entfernen Sie die Bürste aus dem Haar, indem Sie die Taste zum Einziehen der Bürstenreihen in Pfeilrichtung drücken und drehen (Abb. 6).
- 6** Lassen Sie die Locken abkühlen, bevor Sie sie kämmen oder zurechtzupfen, um Ihrer Frisur den letzten Schliff zu verleihen.
- 7** Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, schalten Sie es aus, und ziehen Sie die Bürste ab.

Siehe "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Aufsätze anbringen und abnehmen".

Große Locken stylen (nur HP4636)

Wenn Sie große Locken stylen möchten, folgen Sie den oben beschriebenen Schritten, und verwenden Sie die Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen.

Wellen stylen

- 1** Unterteilen Sie das Haar in einzelne Strähnen.
- 2** Wickeln Sie die Enden einer Haarsträhne in der gewünschten Richtung um die Bürste mit einziehbaren Bürstenreihen.
- 3** Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 4).
 - ▶ Nur HP4636: Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Position stellen (Abb. 5).
 - I: Sanfter Luftstrom für einfaches Styling
 - II: Warmer Luftstrom für schnelles Styling
- 4** Schalten Sie das Gerät aus, sobald sich das Haar warm anfühlt, und ziehen Sie die Bürste vorsichtig aus dem Haar.
- 5** Lassen Sie das Haar abkühlen, bevor Sie der Frisur mit Kamm, Bürste oder mit den Fingern ihre endgültige Form geben.
- 6** Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, schalten Sie es aus, und ziehen Sie die Bürste ab.

Siehe "Für den Gebrauch vorbereiten", Abschnitt "Aufsätze anbringen und abnehmen".

Aufbewahrung

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- 3 Lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen.
- 4 Das Gerät kann an der Öse hängend aufbewahrt werden (Abb. 7).

Reinigung

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen.
- 3 Reinigen Sie das Gerät mit einer kleinen Bürste oder einem trockenen Tuch.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 8).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website www.philips.com oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit dem Service Department von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV in Verbindung.

Fehlerbehebung

Sollten Sie mit Ihrem Gerät Probleme haben, die sich mithilfe der nachstehenden Lösungsvorschläge nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Möglicherweise liegt ein Stromausfall vor oder die Steckdose ist defekt. Ist grundsätzlich Strom verfügbar, schließen Sie ein anderes Gerät an die Steckdose an, um zu ermitteln, ob diese Strom führt.
	Möglicherweise ist das Gerät nicht eingeschaltet. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät tatsächlich an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie es dann ein, indem Sie die gewünschte Einstellung wählen.
	Das Gerät hat sich möglicherweise überhitzt und selbsttätig ausgeschaltet. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, und lassen Sie es einige Minuten abkühlen. Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Einschalten, dass keine Flusen, Haare usw. die Lufteinlassöffnung blockieren.
	Möglicherweise hat das Gerät die falsche Spannung. Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
	Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Αυτό το νέο Philips Beauty Airstylist έχει σχεδιαστεί ειδικά για να σας δίνει όμορφα αποτελέσματα στο φορμάρισμα, γρήγορα και εύκολα. Το HP4623 μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα 110-120 volt ή στα 220-240 volt και διαθέτει μικρή βούρτσα με σκληρές τρίχες που αποσύρονται. Το HP4636 λειτουργεί στα 220-240 volt και διαθέτει μια μικρή και μια μεγάλη βούρτσα με σκληρές τρίχες που αποσύρονται.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Βούρτσα με σκληρές τρίχες που αποσύρονται
- B** Μεγάλη βούρτσα με σκληρές τρίχες που αποσύρονται (μόνο στον τύπο HP4636)
- C** Κουμπί απόσυρσης τριχών βούρτσας
- D** Κουμπί απασφάλισης
- E** Διακόπτης
 - O = off
 - I = απαλή, ζεστή ροή αέρα για εύκολο φορμάρισμα
 - II = πιο δυνατή και ζεστή ροή αέρα για γρήγορο φορμάρισμα (μόνο στον τύπο HP4636)
- F** Γρίλια εισόδου αέρα
- G** Γαντζάκι για κρέμασμα

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από το νερό. Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κτλ. που περιέχουν νερό. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε από την πρίζα μετά τη χρήση. Η εγγύτητα με

νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- Μην βάζετε μεταλλικά αντικείμενα μέσα στη γρίλια εισόδου αέρα προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φισ, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Προσοχή

- Για επιπλέον προστασία, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα μηχανισμό προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο σας. Αυτός ο μηχανισμός θα πρέπει να έχει ονομαστική τιμή παραμένοντος ρεύματος λειτουργίας όχι υψηλότερη από 30mA. Για περαιτέρω πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Τα εξαρτήματα ζεσταίνονται κατά τη χρήση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα σας.
- Μην φράζετε ποτέ τη γρίλια εισόδου αέρα.
- Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις

γρίλιες ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκάρει από χνούδια, τρίχες, κτλ.

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε κάπου, ακόμα και εάν είναι για μια στιγμή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συνιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Διατηρείτε τα εξαρτήματα καθαρά και χωρίς σκόνη, βρωμιά και υπολείμματα από προϊόντα φαρμακείου όπως αφρό, σπρέι και τζελ.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση

Μαλλιά

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένα μαλλιά. Στεγνώστε τα πρώτα με μια πετσέτα. Η συσκευή Airstylist είναι πιο αποτελεσματική όταν τα μαλλιά είναι ελαφρώς νωπά.

- 1** Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής Airstylist, χτενίστε ή βουρτσίστε τα μαλλιά σας για να τα ξεμπερδέψετε και να είναι απαλά.

2 Χρησιμοποιήστε μια χτένα για να χωρίσετε τα μαλλιά σε τούφες. Οι τούφες δεν θα πρέπει να είναι πολύ χοντρές.

Σύνδεση και αποσύνδεση των εξαρτημάτων

Μην συνδέετε το φινι στην πρίζα πριν να συνδέσετε το εξάρτημα.

1 Συνδέστε τη βούρτσα με σκληρές τρίχες στη συσκευή ευθυγραμμίζοντας τα βέλη στη βούρτσα με τα βέλη στη συσκευή και πιέζοντας τη βούρτσα στη θέση της (Εικ. 2).

Θα ακούσετε ένα κλικ.

2 Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα από τη συσκευή, πιέστε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε το εξάρτημα προς τη φορά του βέλους. (Εικ. 3)

Χρήση της συσκευής

1 Συνδέστε τη βούρτσα με σκληρές τρίχες που αποσύρονται στη συσκευή.

Δείτε 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Σύνδεση και αποσύνδεση των εξαρτημάτων'.

Μην συνδέετε το φινι στην πρίζα πριν να συνδέσετε το εξάρτημα.

Μικρές μπουκλές

Σας συμβουλεύουμε να κάνετε μια δοκιμή για να διαπιστώσετε πόσο χρόνο θα πρέπει να κρατήσετε τη βούρτσα στα μαλλιά σας προκειμένου να επιτύχετε ένα καλό αποτέλεσμα. Ξεκινήστε με 8-10 δευτερόλεπτα. Μπορεί να χρειαστεί να κρατήσετε τη βούρτσα στα μαλλιά σας περισσότερο για πιο σφιχτές μπουκλές. Οι πιο χαλαρές μπουκλές απαιτούν λιγότερο από 8 δευτερόλεπτα.

1 Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες.

2 Πάρτε μια τούφα μαλλιών και τυλίξτε τη γύρω από τη βούρτσα. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της τούφας είναι τυλιγμένη προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Μην τυλίγετε πολλά μαλλιά γύρω από τη βούρτσα ταυτόχρονα

Μην τυλίγετε μια τούφα μαλλιών πάνω από δύο φορές γύρω από τη βούρτσα.

Σημείωση: Όσο πιο λεπτή είναι η τούφα, τόσο πιο σφιχτή θα γίνει η μπούκλα.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η τούφα βρίσκεται σε επαφή με τον κύλινδρο της βούρτσας.

▶ Εάν τυλίξετε τα μαλλιά σε ορθή γωνία με το δέρμα του κεφαλιού, θα τους δώσετε όγκο.

3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή (Εικ. 4).

▶ Μόνο στον τύπο HP4636: Ενεργοποιήστε τη συσκευή επιλέγοντας την προτιμώμενη ρύθμιση: (Εικ. 5)

- I: απαλή ροή αέρα για εύκολο φορμάρισμα
- II: ζεστή ροή αέρα για γρήγορο φορμάρισμα

4 Κρατήστε τη βούρτσα στα μαλλιά μέχρι τα μαλλιά να είναι ζεστά στην αφή.

5 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τη βούρτσα από τα μαλλιά σας πιέζοντας το κουμπί απόσυρσης τριχών βούρτσας και γυρίζοντάς την προς την κατεύθυνση των βελών (Εικ. 6).

6 Αφήστε τις μπούκλες να κρυώσουν πριν ολοκληρώσετε το φορμάρισμα με τη χτένα, τη βούρτσα ή τα δάχτυλα των χεριών σας.

7 Όταν ολοκληρώσετε τις μπούκλες, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τη βούρτσα.

Δείτε 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Σύνδεση και αποσύνδεση των εξαρτημάτων'.

Μεγάλες μπούκλες (μόνο στον τύπο HP4636)

Εάν θέλετε να δημιουργήσετε μεγάλες μπούκλες, μπορείτε να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα χρησιμοποιώντας τη μεγάλη βούρτσα με σκληρές τρίχες που αποσύρονται.

Κυματισμοί

- 1 Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες.
- 2 Πάρτε την άκρη μιας τούφας μαλλιών και τυλίξτε τη γύρω από τη βούρτσα με σκληρές τρίχες που αποσύρονται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- 3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή (Εικ. 4).
 - ▷ Μόνο στον τύπο HP4636: Ενεργοποιήστε τη συσκευή επιλέγοντας την προτιμώμενη ρύθμιση: (Εικ. 5)
 - I: απαλή ροή αέρα για εύκολο φορμάρισμα
 - II: ζεστή ροή αέρα για γρήγορο φορμάρισμα
- 4 Όταν τα μαλλιά είναι ζεστά στην αφή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε προσεκτικά τη βούρτσα από τα μαλλιά.
- 5 Αφήστε τους κυματισμούς να κρυώσουν πριν ολοκληρώσετε το φορμάρισμα με τη χτένα, τη βούρτσα ή τα δάχτυλα των χεριών σας.
- 6 Όταν ολοκληρώσετε τους κυματισμούς, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τη βούρτσα.

Δείτε 'Προετοιμασία για χρήση', ενότητα 'Σύνδεση και αποσύνδεση των εξαρτημάτων'.

Αποθήκευση

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- 2 Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- 3 Τοποθετήστε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος και αφήστε τη να κρυώσει.
- 4 Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή κρεμώντας την από το γαντζάκι για κρέμασμα (Εικ. 7).

Καθαρισμός

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

- 2** Τοποθετήστε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος και αφήστε τη να κρυώσει.
- 3** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μικρό βουρτσάκι ή ένα στεγνό πανί.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 8).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Εάν παρουσιαστούν προβλήματα με τη συσκευή και δεν μπορείτε να τα επιλύσετε με τη βοήθεια του οδηγού ανεύρεσης βλαβών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα

Λύση

Η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου.

Ίσως υπάρχει διακοπή ρεύματος ή η πρίζα δεν λειτουργεί. Ελέγξτε εάν υπάρχει παροχή ρεύματος. Εάν υπάρχει, βεβαιωθείτε ότι η πρίζα λειτουργεί συνδέοντας άλλη συσκευή.

Πρόβλημα

Λύση

Ενδέχεται να μην ενεργοποιήσατε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Στη συνέχεια, επιλέξτε την προτιμώμενη ρύθμιση για να την ενεργοποιήσετε.

Ενδέχεται η συσκευή να έχει υπερθερμανθεί και να απενεργοποιήθηκε μόνη της. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, ελέγξτε τις γρίλιες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν μπλοκάρει από χνούδι, τρίχες, κτλ.

Ενδέχεται η συσκευή να έχει λάθος τάση. Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.

Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Este nuevo Philips Airstylist está especialmente diseñado para ofrecer unos resultados de moldeado perfectos de forma rápida y sencilla.

El modelo HP4623 se puede utilizar con un voltaje de 110-120 voltios o 220-240 voltios e incluye un cepillo de púas retráctiles pequeño. El modelo HP4636 funciona a 220-240 voltios y viene con un cepillo de púas retráctiles pequeño y uno grande.

Descripción general (fig. 1)

- A** Cepillo de púas retráctiles
- B** Cepillo de púas retráctiles grande (sólo para HP4636)
- C** Botón de retracción de púas
- D** Botón de liberación
- E** Botón deslizante
 - O: apagado
 - I = flujo de aire suave y templado, para un moldeado sencillo
 - II = flujo de aire fuerte y caliente para un moldeado rápido (sólo para HP4636)
- F** Rejilla de entrada de aire
- G** Anilla para colgar

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- Mantenga el aparato alejado del agua. No lo use cerca o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo use en un cuarto de baño, desenchufe el aparato después de usarlo, ya que la proximidad del agua representa un riesgo aunque el aparato esté apagado.

- Para evitar descargas eléctricas, no introduzca objetos metálicos por la rejilla de entrada de aire.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Compruebe el estado del cable de alimentación con regularidad. No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Precaución

- Como protección adicional, aconsejamos que instale en el circuito que suministre electricidad al cuarto de baño un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento que no exceda los 30 mA. Consulte a su electricista.
- Los accesorios se calentarán durante el uso. Evite su contacto con la piel.
- No bloquee nunca la rejilla de entrada de aire.
- Si el aparato se calienta en exceso, se apagará automáticamente. Desenchufe el aparato y déjelo enfriar unos minutos. Antes de volver a enchufarlo, compruebe las rejillas para asegurarse de que no estén obstruidas con pelusas, pelos, etc.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Espere a que se enfríe el aparato antes de guardarlo.
- Apague siempre el aparato cuando lo deje en algún sitio, aunque sólo sea por un momento.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- No utilice el aparato sobre cabello artificial.

- No utilice este aparato para otros fines distintos a los descritos en este manual.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Mantenga los accesorios limpios y sin polvo, suciedad ni productos para moldear el pelo, tales como espuma moldeadora, laca o gel.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Preparación para su uso

Cabello

No utilice el aparato sobre cabello mojado, séquelo primero con una toalla. El moldeador Airstylist es más eficaz sobre el cabello que se ha secado previamente con una toalla.

- 1** Antes de empezar a moldear el cabello con Airstylist, pénelo o cepíllelo para dejarlo suave y sin enredos.
- 2** Utilice el peine para dividir el cabello en mechones. No ponga demasiado cabello en un mechón.

Conexión y desconexión de los accesorios

No enchufe el aparato a la red hasta haber conectado el accesorio.

- 1** Coloque el cepillo de púas en el moldeador alineando las flechas del accesorio con las del moldeador y presionando hasta que encaje en su sitio (fig. 2).

Oirá un clic.

- 2** Para quitar el accesorio del aparato, pulse el botón de liberación y tire en la dirección de la flecha. (fig. 3)

Uso del aparato

- 1** Coloque el cepillo de púas retráctiles en el aparato. Consulte la sección 'Conexión y desconexión de los accesorios' del capítulo 'Preparación para su uso'.

No enchufe el aparato a la red hasta haber conectado el accesorio.

Cómo moldear rizos pequeños

Le aconsejamos que realice una prueba de moldeado para determinar cuánto tiempo debe permanecer el cepillo en el cabello para obtener un buen resultado. Empiece con un tiempo entre 8 y 10 segundos. Para rizos más marcados, deberá mantener el cepillo más tiempo en el cabello. Para rizos menos marcados, necesitará menos de 8 segundos.

- 1** Divida el cabello en mechones.
- 2** Tome un mechón y enróllelo alrededor del cepillo. Asegúrese de que las puntas del mechón estén enrolladas en la dirección correcta.

No enrolle demasiado cabello alrededor del cepillo a la vez.

No enrolle un mechón más de dos veces alrededor del cepillo.

Nota: Cuanto más fino sea el mechón de pelo, más marcado quedará el rizo.

Nota: Asegúrese de que el mechón de pelo está en contacto con el cilindro del cepillo.

- D Si enrolla el cabello en ángulos rectos respecto al cuello cabelludo le dará a su cabello un realce y volumen máximos.

- 3** Encienda el aparato (fig. 4).
- D Sólo para HP4636: Encienda el aparato y seleccione la posición deseada: (fig. 5)
 - I: aire suave para moldear fácilmente
 - II: aire caliente para moldear con rapidez

- 4** Mantenga el cepillo en el cabello hasta que esté caliente al tacto.

- 5** Apague el aparato y retire el cepillo del cabello pulsando el botón de retracción de púas y girándolo en la dirección de las flechas (fig. 6).
- 6** Deje que los rizos se enfríen antes de peinar, cepillar o dar el acabado final con los dedos.
- 7** Cuando haya acabado el moldeado, apague el aparato y retire el cepillo.

Consulte la sección 'Conexión y desconexión de los accesorios' del capítulo 'Preparación para su uso'.

Cómo moldear rizos grandes (sólo para HP4636)

Si desea moldear rizos grandes, puede seguir los pasos indicados anteriormente utilizando el cepillo de púas retráctiles grande.

Cómo moldear ondas

- 1** Divida el cabello en mechones.
- 2** Tome las puntas de un mechón de pelo y enróllelas alrededor del cepillo de púas retráctiles en la dirección deseada.
- 3** Encienda el aparato (fig. 4).
 - ▶ Sólo para HP4636: Encienda el aparato y seleccione la posición deseada: (fig. 5)
 - I: aire suave para moldear fácilmente
 - II: aire caliente para moldear con rapidez
- 4** Cuando el cabello esté caliente al tacto, apague el aparato y retire el cepillo del cabello.
- 5** Deje que las ondulaciones se enfríen antes de peinar, cepillar o dar el acabado final con los dedos.
- 6** Cuando haya acabado el moldeado, apague el aparato y retire el cepillo.

Consulte la sección 'Conexión y desconexión de los accesorios' del capítulo 'Preparación para su uso'.

Almacenamiento

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- 3 Ponga el aparato en un lugar seguro y deje que se enfríe.
- 4 El aparato se puede guardar colgándolo por la anilla (fig. 7).

Limpieza

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Ponga el aparato en un lugar seguro y deje que se enfríe.
- 3 Limpie el aparato con un cepillo pequeño o con un paño seco.

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 8).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

Si surgiera algún problema con el moldeador y no pudiera solucionarlo con la siguiente guía de resolución de problemas, póngase en contacto con el centro de servicio Philips más próximo o con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	Quizás haya un fallo de suministro de energía o la toma de corriente no está activa. Compruebe si hay suministro de electricidad. Si es así, enchufe otro aparato para comprobar que la toma de corriente está activa.
	Puede que no haya encendido el aparato. Asegúrese de que está enchufado y enciéndalo seleccionando la opción deseada.
	Quizás el aparato se ha sobrecalentado y se ha apagado automáticamente. Desenchúfelo y deje que se enfríe durante unos minutos. Antes de volver a conectar el aparato, compruebe las rejillas para asegurarse de que no están obstruidas por pelusas, pelos, etc.
	Puede que el voltaje del aparato no sea el correcto. Compruebe que el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el de la red local.
	Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Tämä uusi Philips beauty Airstylist -ilmakiharrin on suunniteltu tarjoamaan kauniita tuloksia nopeasti ja helposti.

HP4623-mallia voidaan käyttää 110–120 V:n tai 220–240 V:n jännitteellä ja siinä on pieni harjaosa, jossa on sisään vedettävät harjakset. HP4636-malli toimii 220–240 V:n jännitteellä ja sen mukana toimitetaan pieni ja suuri harjaosa, jossa on sisään vedettävät harjakset.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Sisään vedettävillä harjaksilla varustettu harjaosa
- B** Suuri harjaosa, jossa on sisään vedettävät harjakset (vain HP4636)
- C** Harjasten sisäänvetopainike
- D** Vapautuspainike
- E** Liukukytin
 - O = ei käytössä
 - I = kevyt ja lämmin puhallus helppoon muotoiluun
 - II = voimakkaampi ja lämpimämpi puhallus nopeaan muotoiluun (vain HP4636)
- F** Ilmanottoaukko
- G** Ripustuslenkki

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara

- Älä kastele laitetta äläkä käytä sitä vettä täynnä olevan pesualtaan, kylpyammeen tai muun astian päällä tai välittömässä läheisyydessä. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännitettä, vaikka virta olisi katkaistu.
- Älä työnnä ilmanottoaukkoihin metalliesineitä, ettet saa sähköiskua.

Tärkeää

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Varoitus

- Lisäksi suosittelemme asentamaan kylpyhuoneen pistorasiaan jäännösvirtalaitteen (RCD). Jäännösvirtalaitteen jäännösvirran on oltava alle 30mA. Lisätietoja saat asentajalta.
- Lisäosat kuumenevat käytön aikana. Varo, etteivät ne kosketa ihoa.
- Älä peitä ilmanottoaukon ritilää.
- Jos laite kuumenee liikaa, virta katkeaa automaattisesti. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä muutama minuutti. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, tarkista ettei ritilöiden tukkeena ole esimerkiksi nukkaa tai hiuksia.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytykseen asettamista.
- Katkaise laitteesta virta aina, ennen kuin lasket sen kädestäsi hetkeksikin.
- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Älä käytä laitetta hiuslisäkkeisiin.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin tässä oppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä koskaan käytä lisävarusteita tai -osia, jotka eivät ole Philipsin valmistamia tai suosittelemia. Jos käytät tällaisia osia, takuu ei ole voimassa.
- Puhdista lisäosat säännöllisesti, ettei niihin kerry nukkaa, likaa ja muotoilutuotteita, kuten muotoiluvaahtoa, hiuslakkaa tai geeliä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

Hiukset

Älä käytä laitetta valuvan märkiin hiuksiin. Kuivata hiuksia ensin pyyhkeellä. Airstylist toimii parhaiten, kun hiukset ovat pyyhkekuivat.

1 Kampaa tai harjaa hiukset täysin selviksi ja sileiksi ennen kihartamista Airstylistilla.

2 Jaa hiukset kammalla pieniin osiin.
Älä ota yhteen kiharaan liian paljon hiuksia.

Lisäosien kiinnittäminen ja irrottaminen

Älä kytke virtapistoketta pistorasiaan, ennen kuin olet kiinnittänyt lisäosan.

1 Kiinnitä harjaosa kihartimeen niin, että harjaosassa olevat nuolet ovat kohdakkain kihartimessa olevien nuolten kanssa, ja paina harjaosa paikalleen (Kuva 2).

Se napsahtaa paikalleen.

2 Voit poistaa lisäosan laitteesta painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä lisäosan irti nuolen suuntaan. (Kuva 3)

Käyttö

1 Napsauta sisään vedettävä harja kiinni laitteeseen.
Katso luvun Käyttöönotto kohta Lisäosien kiinnittäminen ja irrottaminen.

Älä kytke virtapistoketta pistorasiaan, ennen kuin olet kiinnittänyt lisäosan.

Pienten kiharoiden muotoileminen

Kokeile, kuinka pitkään sinun on pidettävä kiharrinta hiuksissa, jotta lopputulos on hyvä. Aloita 8-10 sekunnista. Jos haluat napakat kiharat, voit joutua pitämään kiharrinta hiuksissa pidempään. Löysemmille kiharoille riittää alle 8 sekuntia.

1 Jaa hiukset osiin.

2 Tartu hiustupsuun ja kierrä se harjan ympäri. Tarkista, että hiusten latvat taipuvat oikeaan suuntaan.

Älä kierrä harjan ympärille liikaa hiuksia kerralla.

Kierrä hiussuortuva korkeintaan kaksi kertaa harjan ympäri.

Huomautus: Mitä ohuempi hiustupsu sitä tiukempi kihara.

Huomautus: Varmista, että hiustupsu koskettaa harjan runkoa.

• Jotta hiuksista tulisi mahdollisimman ilmavat ja tuuheat, kierrä hiuksia oikeassa kulmassa päänahkaan nähden.

3 Käynnistä laite (Kuva 4).

• Vain HP4636: Käynnistä laite valitsemalla kytkimestä sopiva asetus: (Kuva 5)

- I: kevyt puhallus helppoon muotoiluun
- II: lämmin puhallus nopeaan muotoiluun.

4 Pidä harjaa hiuksissa, kunnes hiukset tuntuvat lämpimiltä kosketettaessa.

5 Sammuta laite ja irrota se hiuksista painamalla ja kääntämällä harjasten sisäänvetopainiketta nuolten suuntaan (Kuva 6).

6 Anna hiusten jäähtyä, ennen kuin kampaat ne auki kammalla, harjalla tai sormilla.

7 Kun lopetat hiusten muotoilemisen, sammuta laite ja irrota harja. Katso luvun Käyttöönotto kohta Lisäosien kiinnittäminen ja irrottaminen.

Isojen kiharoiden muotoileminen (vain HP4636)

Jos haluat muotoilla isoja kiharoita, voit noudattaa muilta osin edellä olevia ohjeita, mutta käyttää isoa harjaosaa.

Laineiden muotoileminen

- 1 Jaa hiukset osiin.
- 2 Tartu hiussuortuvan latvoin ja kierrä ne harjaosan ympärille haluttuun suuntaan.
- 3 Käynnistä laite (Kuva 4).
 - Vain HP4636: Käynnistä laite valitsemalla kytkimestä sopiva asetus: (Kuva 5)
 - I: kevyt puhallus helppoon muotoiluun
 - II: lämmin puhallus nopeaan muotoiluun.
- 4 Kun ilma tuntuu lämpimältä, sammuta laite ja irrota harja hiuksista varovasti.
- 5 Anna laineiden jäähtyä, ennen kuin kampaat ne auki kammalla, harjalla tai sormilla.
- 6 Kun lopetat hiusten muotoilemisen, sammuta laite ja irrota harja. Katso luvun Käyttöönotto kohta Lisäosien kiinnittäminen ja irrottaminen.

Säilytys

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- 3 Aseta laite turvalliseen paikkaan jäähtymään.
- 4 Laitetta voi säilyttää ripustamalla sen ripustuslenkistä (Kuva 7).

Puhdistaminen

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Aseta laite turvalliseen paikkaan jäähtymään.
- 3 Puhdista laite pienellä harjalla tai kuivalla liinalla.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 8).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa www.philips.com tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

Jos kihartimen käytössä tulee ongelmia, joita et pysty ratkaisemaan alla olevan vianmäärityksen avulla, ota yhteys Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai Philipsin asiakaspalveluun.

Ongelma

Ratkaisu

Laite ei toimi lainkaan.

Ehkä on sattunut sähköhäiriö tai pistorasiaan ei tule virtaa. Tarkista, että virtalähde toimii. Mikäli se toimii, tarkista että pistorasiaan tulee virtaa liittämällä pistorasiaan jokin toinen laite.

Et ehkä kytkenyt laitteeseen virtaa. Varmista, että laite on kytketty virtalähteeseen, ja käynnistä laite valitsemalla haluamasi asetus.

Laite on saattanut ylikuumentua, jolloin virta katkeaa automaattisesti. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä muutama minuutti. Ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, tarkista ettei ritilän tukkeena ole esimerkiksi nukkaa tai hiuksia.

Ongelma

Ratkaisu

Laitteen jännite saattaa olla väärä. Varmista, että laitteeseen merkitty jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.

Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Ce nouveau Philips Beauty Airstylist a été spécialement conçu pour vous permettre de réaliser des coiffures tendance d'une manière rapide et facile.

Le modèle HP4623, conçu pour une tension secteur comprise entre 110 et 120 V ou entre 220 et 240 V, est livré avec une petite brosse à picots rétractables. Le modèle HP4636, conçu pour une tension secteur comprise entre 220 et 240 V, est livré avec une petite et une grande brosse à picots rétractables.

Description générale (fig. 1)

- A** Brosse à picots rétractables
- B** Grande brosse à picots rétractables (HP4636 uniquement)
- C** Bouton de commande des picots
- D** Bouton de déverrouillage
- E** Interrupteur
 - O = arrêt
 - I = flux d'air doux pour une mise en forme en douceur
 - II = flux d'air plus puissant et plus chaud pour une mise en forme rapide (HP4636 uniquement)
- F** Grille d'entrée d'air
- G** Anneau de suspension

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Tenez l'appareil à l'écart de l'eau. Ne l'utilisez pas près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Si vous utilisez l'appareil dans la salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un risque pour l'utilisateur même si l'appareil est éteint.

- N'insérez jamais d'objets métalliques dans la grille d'entrée d'air afin d'éviter tout choc électrique.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Pour plus de sécurité, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30 mA dans la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- Les accessoires chauffent en cours d'utilisation. Évitez tout contact avec la peau.
- Ne bloquez en aucun cas la grille d'entrée d'air.
- En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Débranchez-le et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez que les grilles ne sont pas obturées par des cheveux, des poussières, etc.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le ranger.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, même pour un court instant.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil sur cheveux artificiels.
- N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui qui est indiqué dans ce manuel.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Les accessoires doivent être propres et ne doivent comporter aucune trace de poussières, saletés, ni produits coiffants tels que mousse, spray ou gel.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

Cheveux

N'utilisez pas l'appareil sur cheveux mouillés. Séchez-les d'abord avec une serviette. Airstylist donne de meilleurs résultats si vos cheveux ont été préalablement séchés avec une serviette.

1 Avant de commencer à utiliser Airstylist, peignez ou brossez les cheveux pour les démêler.

2 Divisez vos cheveux en mèches à l'aide d'un peigne.

Ne faites pas de mèches trop épaisses.

Branchement et débranchement des accessoires

Insérez la fiche dans la prise murale uniquement après avoir connecté l'accessoire.

1 Pour fixer la brosse à picots sur la brosse coiffante, alignez les flèches de la brosse à picots avec celles de la brosse coiffante et appuyez sur la brosse à picots (fig. 2).

Vous devez entendre un clic.

- 2 Pour retirer l'accessoire de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis tirez sur l'accessoire dans la direction de la flèche. (fig. 3)

Utilisation de l'appareil

- 1 Fixez la brosse à picots rétractables sur l'appareil.

Reportez-vous à la section « Branchement et débranchement des accessoires » du chapitre « Avant utilisation ».

Insérez la fiche dans la prise murale uniquement après avoir connecté l'accessoire.

Réalisation de petites boucles

Nous vous conseillons de faire un test sur une boucle pour déterminer combien de temps vous devez tenir la brosse dans vos cheveux pour obtenir de bons résultats. Commencez par 8 à 10 secondes. Vous pouvez prolonger cette période pour obtenir des boucles plus serrées. Des boucles plus souples exigent moins de 8 secondes.

- 1 Séparez les cheveux en mèches.
- 2 Prenez une mèche et enroulez-la autour de la brosse. Assurez-vous que l'extrémité de la mèche est enroulée dans la direction souhaitée.

N'enroulez pas trop de cheveux autour de la brosse.

N'enroulez pas une mèche autour de la brosse plus de deux fois.

Remarque : Plus la mèche est mince, plus la boucle est serrée.

Remarque : Assurez-vous que la mèche est en contact avec la partie métallique de la brosse.

- 1 Pour donner à votre coiffure encore plus de volume, tournez la brosse de façon à ce que les cheveux fassent un angle droit avec le cuir chevelu.
- 3 Mettez l'appareil en marche (fig. 4).

► **HP4636 uniquement** : Mettez l'appareil en marche en sélectionnant le réglage de votre choix : (fig. 5)

- I : flux d'air doux pour mise en forme en douceur
- II : flux d'air chaud pour mise en forme rapide

4 Dès que les cheveux sont chauds, retirez la brosse.

5 Arrêtez l'appareil, puis retirez la brosse de vos cheveux en appuyant sur le bouton de commande des picots et en tournant dans le sens des flèches (fig. 6).

6 Laissez refroidir les boucles avant de mettre la touche finale à votre coiffure en brossant ou peignant les cheveux ou en arrangeant quelques mèches avec les doigts.

7 Une fois la réalisation de vos boucles terminée, éteignez l'appareil et retirez la brosse.

Reportez-vous à la section « Branchement et débranchement des accessoires » du chapitre « Avant utilisation ».

Réalisation de boucles larges (HP4636 uniquement)

Si vous souhaitez réaliser des boucles larges, utilisez la grande brosse à picots rétractables et suivez les instructions ci-dessus.

Réalisation d'ondulations

1 Séparez les cheveux en mèches.

2 Prenez le bout d'une mèche de cheveux et enroulez-la autour de la brosse à picots rétractables dans le sens souhaité.

3 Mettez l'appareil en marche (fig. 4).

► **HP4636 uniquement** : Mettez l'appareil en marche en sélectionnant le réglage de votre choix : (fig. 5)

- I : flux d'air doux pour mise en forme en douceur
- II : flux d'air chaud pour mise en forme rapide

4 Dès que les cheveux sont chauds, éteignez l'appareil et retirez délicatement la brosse.

5 Laissez refroidir les ondulations avant de mettre la touche finale à votre coiffure en brossant ou en peignant les cheveux ou en arrangeant quelques mèches avec les doigts.

6 Une fois la réalisation de vos ondulations terminée, éteignez l'appareil et retirez la brosse.

Reportez-vous à la section « Branchement et débranchement des accessoires » du chapitre « Avant utilisation ».

Rangement

1 Débranchez l'appareil.

2 N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

3 Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir.

4 Vous pouvez ranger l'appareil en l'accrochant par son anneau de suspension (fig. 7).

Nettoyage

1 Débranchez l'appareil.

2 Posez l'appareil dans un endroit sûr et laissez-le refroidir.

3 Nettoyez l'appareil avec une petite brosse ou un chiffon sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 8).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, consultez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec votre brosse coiffante et ne pouvez pas les résoudre à l'aide du guide de dépannage ci-dessous, adressez-vous à un Centre Service Agréé Philips ou au Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Il y a peut-être une panne de courant ou la prise n'est pas alimentée. Vérifiez si l'alimentation électrique fonctionne en branchant un autre appareil sur la prise.
	Vous avez peut-être oublié de mettre l'appareil en marche. Assurez-vous qu'il est branché. Sélectionnez ensuite l'un des réglages pour mettre l'appareil en marche.
	L'appareil était peut-être en surchauffe et s'est arrêté automatiquement. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil sous tension, vérifiez si la grille n'est pas obstruée par des cheveux, des poussières, etc.

Problème	Solution
	<p>La tension de l'appareil n'est peut-être pas correcte. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.</p>
	<p>Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.</p>

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

La nuova spazzola Philips beauty Airstylist è stata realizzata appositamente per ottenere una splendida acconciatura in modo facile e veloce.

Il modello HP4623 può essere utilizzato a 110-120 volt o 220-240 volt ed è provvisto di una piccola spazzola con setole retraibili. Il modello HP4636 funziona a 220-240 volt ed è dotato di spazzola con setole retraibili in due dimensioni, grande e piccola.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Spazzola a setole retraibili
- B** Spazzola con setole retraibili grande (solo HP4636)
- C** Manopola di ritiro setole
- D** Pulsante di sgancio
- E** Scorrimento
 - O = spento
 - I = flusso d'aria di intensità e temperatura moderate per una facile acconciatura
 - II = flusso d'aria di intensità e temperatura elevate per un'acconciatura veloce (solo HP4636)
- F** Griglia di ingresso dell'aria
- G** Gancio

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua. Non usate l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavandini, ecc. contenenti acqua. Se usate l'apparecchio nella stanza da bagno, scollegate la spina dalla presa dopo l'uso. La presenza d'acqua può infatti risultare pericolosa anche quando l'apparecchio è spento.

- Non inserite oggetti metallici nella griglia dell'aria in ingresso, al fine di evitare scariche elettriche.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Attenzione

- Per una maggiore protezione, vi consigliamo di installare sull'impianto elettrico del bagno un dispositivo di corrente residua (RCD) non superiore a 30 mA. Per ulteriori suggerimenti, rivolgetevi all'installatore di fiducia.
- Gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle.
- Non bloccate mai la griglia di ingresso dell'aria.
- In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. Scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti. Prima di accendere nuovamente l'apparecchio, controllate che le griglie non siano ostruite da capelli, lanugine o altro.
- Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se solo per un istante.
- Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

- Non usate l'apparecchio sui capelli artificiali.
- Non usate l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non usate mai accessori o parti di altri produttori o non specificatamente consigliati da Philips. Nel caso in cui utilizzate detti accessori o parti, la garanzia decade.
- Assicuratevi che gli accessori siano puliti e privi di polvere, sporco, residui di prodotti modellanti come mousse, spray o gel.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Predisposizione dell'apparecchio

Capelli

Non utilizzate l'apparecchio sui capelli bagnati. Asciugarli prima con un asciugamano, in questo modo la spazzola Airstylist sarà più efficace.

- 1** Prima di procedere allo styling, spazzolate o pettinate i capelli in modo da districare eventuali nodi.
- 2** Usate un pettine per dividere i capelli in ciocche. Le ciocche devono essere sottili.

Come inserire e disinserire gli accessori

Non inserite la spina di alimentazione nella presa elettrica se prima non avete inserito l'apposito accessorio.

- 1** Inserite la spazzola nello styler allineando le frecce sulla spazzola con le frecce sullo styler e premendo la spazzola all'interno dello styler (fig. 2).
Un clic segnalerà il corretto inserimento.

- 2** Per disinserire l'accessorio dall'apparecchio, premete il pulsante di rilascio e rimuovete l'accessorio seguendo la direzione della freccia. (fig. 3)

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1** Inserite sull'apparecchio la spazzola a setole retraibili.

Consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Come inserire e disinserire gli accessori".

Non inserite la spina di alimentazione nella presa elettrica se prima non avete inserito l'apposito accessorio.

Realizzare acconciature con ricci stretti

Vi consigliamo di effettuare una prova per stabilire per quanto tempo la spazzola debba rimanere a contatto con i capelli per ottenere il risultato desiderato. Iniziate con 8-10 secondi anche se forse occorrerà un po' di più per ottenere riccioli compatti. Se desiderate riccioli più morbidi, provate con un tempo inferiore agli 8 secondi.

- 1** Dividete i capelli in ciocche.

- 2** Prendete una ciocca e avvolgetela attorno alla spazzola. Controllate che l'estremità della ciocca sia arrotolata nella direzione desiderata.

Non avvolgete ciocche troppo grosse.

Non avvolgete ciascuna ciocca per più di due volte attorno alla spazzola.

Nota Più sottili saranno le ciocche e più fitti risulteranno i riccioli.

Nota Controllate che la ciocca di capelli sia a contatto con il cilindro della spazzola.

- Avvolgendo i capelli ad angolo retto rispetto al cuoio capelluto, gli darete il volume ottimale.

- 3** Accendete l'apparecchio (fig. 4).

- Solo HP4636 - accendete l'apparecchio selezionando l'impostazione preferita: (fig. 5)
- I: flusso d'aria delicato per una facile acconciatura

- II: flusso d'aria calda per un'acconciatura veloce

- 4** Tenete la spazzola a contatto con i capelli fino a quando non diventano caldi al tatto.
- 5** Spegnete l'apparecchio e togliete la spazzola dai capelli premendo e ruotando il pulsante di ritiro setole in direzione delle frecce (fig. 6).
- 6** Lasciate raffreddare i riccioli prima di pettinarli, spazzolarli o sistemarli con le dita.
- 7** Una volta terminata l'acconciatura, spegnete l'apparecchio e rimuovete la spazzola.

Consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Come inserire e disinserire gli accessori".

Realizzare acconciature con ricci larghi (solo HP4636)

Se desiderate realizzare ricci larghi seguite i passaggi sopra indicati utilizzando la spazzola con setole retraibili grande.

Realizzare acconciature ondulate

- 1** Dividete i capelli in ciocche.
- 2** Prendete l'estremità di una ciocca di capelli e avvolgetela intorno alla spazzola con setole retraibili nella direzione desiderata.
- 3** Accendete l'apparecchio (fig. 4).
 - ▶ Solo HP4636 - accendete l'apparecchio selezionando l'impostazione preferita: (fig. 5)
 - I: flusso d'aria delicato per una facile acconciatura
 - II: flusso d'aria calda per un'acconciatura veloce
- 4** Quando i capelli si surriscaldano, spegnete l'apparecchio e rimuovete la spazzola.
- 5** Lasciate raffreddare le onde prima di pettinarle, spazzolarle o sistemarle con le dita.
- 6** Una volta terminata l'acconciatura, spegnete l'apparecchio e rimuovete la spazzola.

Consultate il capitolo “Predisposizione dell'apparecchio”, sezione “Come inserire e disinserire gli accessori”.

Come riporre l'apparecchio

- 1 Staccate la spina dalla presa di corrente.
- 2 Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- 3 Appoggiate l'apparecchio in un luogo sicuro e lasciatelo raffreddare.
- 4 L'apparecchio può essere appeso con l'apposito gancio (fig. 7).

Pulizia

- 1 Staccate la spina dalla presa di corrente.
- 2 Appoggiate l'apparecchio in un luogo sicuro e lasciatelo raffreddare.
- 3 Pulite l'apparecchio con una spazzolina o un panno asciutto.

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato (fig. 8).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito di Philips all'indirizzo www.philips.com o contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

Nel caso sorgessero problemi con il vostro apparecchio, che non riuscite a risolvere con l'aiuto della tabella qui riportata, vi preghiamo di rivolgervi a un rivenditore autorizzato Philips o al Centro Assistenza Philips del vostro paese.

Problema

Soluzione

L'apparecchio non funziona.

Si è verificato un calo di corrente elettrica o la presa di corrente non funziona. Verificare la disponibilità di corrente elettrica. In caso affermativo, collegare un altro apparecchio per verificare che la presa di corrente funzioni.

È possibile che non abbiate acceso l'apparecchio. Assicuratevi di aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente. Quindi accendetelo selezionando l'impostazione preferita.

L'apparecchio potrebbe essersi surriscaldato e quindi potrebbe essersi spento automaticamente. Togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti. Prima di riaccendere l'apparecchio, controllate che le griglie dell'aria non siano ostruite da polvere, capelli o altro.

È possibile che stiate utilizzando una tensione non corretta per l'apparecchio. Verificate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della tensione locale.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Deze nieuwe Philips Airstylist is speciaal ontwikkeld om op een eenvoudige en snelle manier mooie stylingresultaten te bereiken. U kunt de HP4623 gebruiken bij 110-120 volt of 220-240 volt. De HP4636 wordt geleverd met een kleine borstel met intrekbare borstelpennen. Het apparaat is geschikt voor 220-240 volt en wordt geleverd met een kleine en een grote borstel met intrekbare borstelpennen.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Borstel met intrekbare pennen
- B** Grote borstel met intrekbare borstelpennen (alleen HP4636)
- C** Knop voor het intrekken van de borstelpennen
- D** Ontgrendelknop
- E** Schuifknop
 - O = uit
 - I = zachte, warme luchtstroom voor makkelijk stylen
 - II = krachtigere en warmere luchtstroom voor snel stylen (alleen HP4636)
- F** Luchtinlaatrooster
- G** Ophangoog

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Houd het apparaat uit de buurt van water. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van of boven een bad, wasbak, gootsteen enz. gevuld met water. Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal de stekker

dan na gebruik altijd uit het stopcontact. De nabijheid van water kan gevaar opleveren, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

- Steek geen metalen voorwerpen door het luchtinlaatrooster om een elektrische schok te voorkomen.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

Let op

- Voor extra veiligheid adviseren we u een aardlekschakelaar te installeren in de elektrische groep die de badkamer van stroom voorziet. Deze aardlekschakelaar dient een waarde te hebben die niet hoger is dan 30 mA. Raadpleeg uw installateur.
- De hulpstukken worden heet tijdens gebruik. Vermijd contact met de huid.
- Blokkeer nooit het luchtinlaatrooster.
- Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een paar minuten afkoelen. Controleer of de luchtroosters niet verstopt zitten met pluizen, haar enz. voordat u het apparaat weer inschakelt.
- Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Wacht met opbergen tot het apparaat is afgekoeld.

- Schakel het apparaat uit voordat u het neerlegt, al is het maar voor even.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet op kunsthaar.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek door Philips worden aanbevolen. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Houd de hulpstukken schoon en vrij van stof, vuil en stylingproducten zoals mousse, haarlak en gel.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Klaarmaken voor gebruik

Haar

Gebruik het apparaat niet op nat haar; droog uw haar eerst met een handdoek. De Airstylist werkt het best op handdoekdroog haar.

1 Kam of borstel het haar zodat het glad en vrij van klitten is voordat u het haar met de Airstylist in model gaat brengen.

2 Gebruik een kam om het haar in lokken te verdelen.
Maak de lokken niet te dik.

Hulpstukken bevestigen en verwijderen

Steek de stekker pas in het stopcontact als u het hulpstuk hebt bevestigd.

1 Bevestig de borstelpen op de styler door de pijlen op de borstel op één lijn te brengen met die op de styler. Druk vervolgens de borstel vast (fig. 2).

U hoort een klik.

- 2** Om het hulpstuk van het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop en trekt u het hulpstuk in de richting van de pijl. (fig. 3)

Het apparaat gebruiken

- 1** Klik de borstel met intrekbare borstelpennen op het apparaat vast. Zie 'Klaarmaken voor gebruik' in 'Hulpstukken bevestigen en verwijderen'.

Steek de stekker pas in het stopcontact als u het hulpstuk hebt bevestigd.

Kleine krullen maken

We adviseren u een krultest uit te voeren om vast te stellen hoe lang u de borstel in het haar moet houden om goede resultaten te bereiken. Begin met 8 tot 10 seconden. Voor strakkere krullen moet u de borstel mogelijk langer in het haar houden. Voor lossere krullen is minder dan 8 seconden nodig.

- 1** Verdeel het haar in lokken.
- 2** Neem een haarlok en draai deze rond de borstel. Zorg ervoor dat het uiteinde van de lok in de gewenste richting wordt gedraaid.

Wind niet te veel haar tegelijk om de borstel.

Wind een haarlok nooit meer dan twee keer om de borstel.

Opmerking: Hoe dunner de haarlok, hoe kleiner de krul wordt.

Opmerking: Zorg ervoor dat de haarlok goed contact maakt met de staaf van de borstel.

- D Als u uw haar in een rechte hoek ten opzichte van uw hoofdheid om de borstel windt, krijgt het haar meer body en volume.
- 3** Schakel het apparaat in (fig. 4).
- D Alleen HP4636: schakel het apparaat in door de gewenste stand te kiezen: (fig. 5)
 - I: zachte luchtstroom voor makkelijk stylen
 - II: warme luchtstroom voor snel stylen

- 4 Houd de borstel in uw haar totdat het haar warm aanvoelt.
- 5 Schakel het apparaat uit en verwijder de borstel uit uw haar door op de knop voor het intrekken van de borstelpennen te drukken en deze in de richting van de pijlen te draaien (fig. 6).
- 6 Laat de krullen afkoelen voordat u ze verder in model brengt met uw vingers of met een borstel of kam.
- 7 Schakel het apparaat uit en verwijder de borstel wanneer u klaar bent met het krullen van uw haar.

Zie 'Klaarmaken voor gebruik' in 'Hulpstukken bevestigen en verwijderen'.

Grote krullen maken (alleen HP4636)

Als u grote krullen wilt, volgt u bovenstaande stappen. Gebruik de grote borstel met intrekbare borstelpennen.

Golven maken

- 1 Verdeel het haar in lokken.
- 2 Neem het uiteinde van een haarlok en draai de lok in de gewenste richting rond de borstel met intrekbare borstelpennen.
- 3 Schakel het apparaat in (fig. 4).
 - ▶ Alleen HP4636: schakel het apparaat in door de gewenste stand te kiezen: (fig. 5)
 - I: zachte luchtstroom voor makkelijk stylen
 - II: warme luchtstroom voor snel stylen
- 4 Zodra het haar warm aanvoelt, schakelt u het apparaat uit en haalt u de borstel voorzichtig uit het haar.
- 5 Laat de golven afkoelen voordat u uw haar in het gewenste model brengt met uw vingers of door het haar te kammen of te borstelen.
- 6 Schakel het apparaat uit en verwijder de borstel wanneer u klaar bent met het golven van uw haar.

Zie 'Klaarmaken voor gebruik' in 'Hulpstukken bevestigen en verwijderen'.

Opbergen

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- 3 Leg het apparaat op een veilige plaats en laat het afkoelen.
- 4 Het apparaat kan worden opgeborgen door het op te hangen aan het ophangoog (fig. 7).

Schoonmaken

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Leg het apparaat op een veilige plaats en laat het afkoelen.
- 3 Maak het apparaat schoon met een kleine borstel of een droge doek.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 8).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.nl, of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

Als u een probleem hebt met uw haarstyler en u er niet in slaagt dit probleem op te lossen met behulp van de informatie in dit hoofdstuk, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Philips-servicecentrum of met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Probleem**Oplossing**

Het apparaat doet het helemaal niet.

Misschien is er een stroomstoring of werkt het stopcontact niet. Controleer of de stroomvoorziening naar behoren werkt. Als dat het geval is, controleer dan of het stopcontact het doet door er een ander apparaat op aan te sluiten.

Misschien hebt u het apparaat niet ingeschakeld. Controleer of de stekker in het stopcontact zit. Schakel het apparaat vervolgens in door de gewenste stand te kiezen.

Misschien is het apparaat oververhit geraakt en heeft het zichzelf daarom uitgeschakeld. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat een paar minuten afkoelen. Controleer voordat u het apparaat weer inschakelt of het luchtrooster niet verstopt zit met pluisen, haar enz.

Misschien heeft het apparaat een verkeerd voltage. Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Denne nye Philips beauty Airstylist er spesielt utviklet for å gi flotte friseringsresultater på en rask og enkel måte.

HP4623 kan brukes ved 110-120 volt eller 220-240 volt og leveres med en liten inntrekkbar børste. HP4636 kan brukes ved 220-240 volt og leveres med en liten og en stor inntrekkbar børste.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Inntrekkbar børste
- B** Stor inntrekkbar børste (kun HP4636)
- C** Knapp for å trekke inn piggene
- D** Utløserknapp
- E** Skyvebryter
 - O = av
 - I = varsom, varm luftstrøm for lett styling
 - II = sterkere og varmere luftstrøm for rask styling (kun HP4636)
- F** Gitter for innluft
- G** Hengeløkke

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Hold apparatet unna vann. Ikke bruk det i nærheten av eller over vann i badekar, vasker, kummer osv. Når du bruker apparatet på badet, må du ta ut kontakten etter bruk. Nærheten til vann er en risiko, selv om apparatet er slått av.
- Ikke stikk metallgjenstander inn i luftinntaksgitteret. Det kan føre til elektrisk støt.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Kontroller ledningen jevnlig. Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Viktig

- Vi anbefaler at du installerer en reststrømsenhet (RCD) i den elektriske kretsen som forsyner badet. Denne enheten må ha et spenningsnivå for reststrøm som ikke er høyere enn 30 mA. Be installatøren om råd.
- Tilbehøret blir varmt ved bruk. Unngå kontakt med huden.
- Luftinntaksgitteret må ikke blokkeres.
- Hvis apparatet overopphetes, slår det seg av automatisk. Koble fra apparatet og la det avkjøles noen minutter. Før du slår på apparatet igjen, bør du undersøke gitrene for å være sikker på at de ikke er blokkert av støv, hår osv.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk.
- Vent til apparatet er avkjølt før du legger det vekk.
- Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, selv om det bare er for et øyeblikk.
- Ikke surr ledningen rundt apparatet.
- Ikke bruk apparatet på kunstig hår.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det som beskrives i denne veiledningen.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter, eller deler som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker denne typen tilbehør eller deler, fører det til at garantien blir ugyldig.

- Hold alltid tilbehøret rent og fritt for støv, smuss og friseringsprodukter, for eksempel skum, spray og gelé.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før bruk

Hår

Ikke bruk apparatet på dryppende vått hår. Tørk håret med et håndkle først. Airstylist er mest effektiv på håndkletørket hår.

- 1** Før du begynner friseringen med Airstylist bør du gre eller børste håret slik at det er uten floker.
- 2** Bruk en kam til å dele håret i lokker.
Ikke legg for mye hår i én lokk.

Sette på og ta av tilbehør

Ikke sett kontakten i vegguttaket før du har koblet på tilbehøret.

- 1** Koble børsten på styleren ved å la pilene på børsten og på styleren peke mot hverandre og trykke børsten på plass (fig. 2).
Du vil høre et klikk.
- 2** Du fjerner tilbehøret fra apparatet ved å trykke på utløserknappen og trekke tilbehøret av apparatet i pilens retning. (fig. 3)

Bruke apparatet

- 1** Sett den inntrekkbare børsten på apparatet.
Se delen Sette på og ta av tilbehøravsnittet under avsnittet Før bruk.

Ikke sett kontakten i vegguttaket før du har koblet på tilbehøret.

Lage små krøller

Vi anbefaler at du utfører en krølletest for å finne ut hvor lenge børsten bør holdes i håret for å oppnå et godt resultat. Begynn med 8 til 10 sekunder. Det kan hende at du må holde børsten lenger i håret for å få hardere krøller. Mykere krøller vil trenge mindre enn 8 sekunder.

1 Del håret i lokker.

2 Tvinn en hårlokk rundt børsten. Pass på at hårlokken tvinnes i ønsket retning.

Ikke tvinn for mye hår rundt børsten om gangen.

Ikke tvinn en hårlokk mer enn to ganger rundt børsten.

Merk: Jo tynnere hårlokken er, desto hardere blir krøllen.

Merk: Kontroller at hårlokken er i kontakt med sylindren på børsten.

► Hvis du tvinner håret i rett vinkel mot hodebunnen, gir du håret optimalt løft og volum.

3 Slå på apparatet (fig. 4).

► Kun HP4636: Slå på apparatet ved å velge ønsket innstilling: (fig. 5)

- I: svak luftstrøm for lett styling
- II: varm luftstrøm for rask styling

4 Hold børsten i håret til håret er varmt å ta på.

5 Slå av apparatet og ta børsten ut av håret ved å trykke på knappen for å trekke inn børsten og vri den i retningen pilene viser (fig. 6).

6 La krøllene avkjøles før du kammer, børster eller fingergrer håret for å ordne den endelige frisyren.

7 Når du er ferdig med å krølle, slår du av apparatet og tar av børsten.

Se delen Sette på og ta av tilbehøravsnittet under avsnittet Før bruk.

Lage store krøller (kun HP4636)

Hvis du vil lage store krøller, kan du følge trinnene ovenfor ved å bruke den store inntrekbare børsten.

Lage bølger

- 1 Del håret i lokker.
- 2 Ta endene på en hårlokk og tvinn den rundt den inntrekkbare børsten i ønsket retning.
- 3 Slå på apparatet (fig. 4).
 - ▶ Kun HP4636: Slå på apparatet ved å velge ønsket innstilling: (fig. 5)
 - I: svak luftstrøm for lett styling
 - II: varm luftstrøm for rask styling
- 4 Så snart håret kjøles varmt slår du av apparatet og tar børsten forsiktig ut av håret.
- 5 La bølgene avkjøles før du grer, børster eller fingergrer håret for å ordne den endelige frisyren.
- 6 Når du er ferdig med å lage bølger, slår du av apparatet og tar av børsten.

Se delen Sette på og ta av tilbehørvsnittet under avsnittet Før bruk.

Oppbevaring

- 1 Koble fra apparatet.
- 2 Ikke surr ledningen rundt apparatet.
- 3 Legg apparatet fra deg på et trygt sted, og la det avkjøles.
- 4 Apparatet kan oppbevares ved å la det henge i hengeløkken (fig. 7).

Rengjøring

- 1 Koble fra apparatet.
- 2 Legg apparatet fra deg på et trygt sted, og la det avkjøles.
- 3 Rengjør apparatet med en liten børste eller en tørr klut.

Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 8).

Garanti og service

Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til Philips' Web-område på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips' kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Hvis det skulle oppstå problemer med hårstyleren og du ikke kan løse dem ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du kontakte nærmeste servicesenter eller kundetjeneste for Philips.

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke i det hele tatt.	Det kan skyldes strømbrydd eller at det ikke er strøm i stikkontakten. Kontroller strømforsyningen. Hvis den er i orden, kan du kontrollere om det er strøm i stikkontakten ved å koble til et annet apparat.
	Kanskje du ikke har slått på apparatet. Kontroller at apparatet er koblet til strømmen. Slå det deretter på ved å velge ønsket innstilling.
	Det kan hende at apparatet ble overopphetet og slo seg av. Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles noen minutter. Kontroller at gitrene ikke er blokkert av dun, lo, hår osv. før du slår på apparatet igjen.
	Det kan hende at apparatet er koblet til feil spenning. Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, tilsvarer den lokale nettspenningen.

Problem

Løsning

Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para poder beneficiar de todas as vantagens da assistência Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Este novo Philips Airstylist foi especialmente desenhado para oferecer resultados brilhantes, rápida e facilmente.

O HP4623 pode ser utilizado com uma corrente de 110-120V ou de 220-240V, sendo fornecido com uma escova com cerdas retrácteis de tamanho pequeno. O HP4636 funciona com uma corrente de 220-240V e é fornecido com duas escovas com cerdas retrácteis (tamanho pequeno e grande).

Descrição geral (fig. 1)

- A** Escova com cerdas retrácteis
- B** Escova com cerdas retrácteis de tamanho grande (apenas HP4636)
- C** Botão de retracção das cerdas
- D** Botão de desençaixe
- E** Botão deslizante
 - O = off (desligado)
 - I = fluxo de ar leve e quente para pentear facilmente
 - II = fluxo de ar mais forte e mais quente para pentear rapidamente (apenas HP4636)
- F** Grelha de entrada de ar
- G** Argola de suspensão

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Mantenha o aparelho afastado da água. Não o utilize perto ou sobre banheiras, lavatórios, bacias, etc. que contenham água. Quando utilizar este aparelho na casa de banho, desligue-o após cada utilização. A proximidade da água representa sempre um risco, mesmo se o aparelho estiver desligado.

- Não introduza objectos metálicos nas grelhas de ventilação para evitar choques eléctricos.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Verifique regularmente o estado do fio de alimentação. Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído da Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Atenção

- Para maior segurança, aconselhamos a instalação de um dispositivo de corrente residual (disjuntor) no circuito eléctrico que abastece a casa de banho. Este disjuntor deve ter uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Os acessórios ficam quentes durante a utilização. Evite, portanto, o seu contacto com a pele.
- Nunca obstrua a grelha de entrada do ar.
- Se o aparelho aquecer demasiado, desligar-se-á automaticamente. Desligue da corrente e deixe arrefecer durante alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho à corrente, verifique se as grelhas não estão obstruídas com algodão, cabelos, etc.
- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o guardar.
- Desligue sempre o aparelho antes de o pousar, mesmo que seja apenas por breves instantes.
- Não enrole o fio de alimentação à volta do aparelho.

- Não utilize o aparelho sobre cabelo artificial.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o descrito neste manual.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia fica invalidada.
- Mantenha o secador limpo e sem poeiras, sujidade e produtos de beleza como espuma, spray e gel.

Campos Electromagnéticos — EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Preparação

Cabelo

Não utilize o aparelho em cabelo molhado; seque primeiro com uma toalha. O Airstylist é mais eficaz em cabelo seco com a toalha.

1 Antes de começar, penteie ou escove o cabelo para o desembaraçar e amaciar.

2 Com um pente, separe o cabelo em madeixas.

Não faça madeixas muito grossas.

Colocar e retirar os acessórios

Não introduza a ficha na tomada eléctrica antes de montar o acessório.

1 Fixe a escova ao aparelho alinhando as setas na escova com as setas no aparelho e premindo a escova (fig. 2).

Quando esta encaixar, ouvirá um estalido.

2 Para remover o acessório do aparelho, prima o botão de desencaixe e retire o acessório na direcção da seta. (fig. 3)

Utilizar o aparelho

- 1** Encaixe a escova de cerdas retrácteis no aparelho. Consulte "Preparação" e "Colocar e retirar os acessórios".

Não introduza a ficha na tomada eléctrica antes de montar o acessório.

Criar caracóis pequenos

É aconselhável fazer primeiro uma experiência para calcular o tempo que a escova deve ficar no cabelo para se obter bons resultados. Comece por 8 a 10 segundos. Se quiser caracóis mais apertados, talvez tenha que manter a escova mais tempo no cabelo. Se quiser os caracóis mais soltos, não precisa de utilizar os 8 segundos.

- 1** Divida o cabelo em madeixas.
- 2** Segure numa madeixa de cabelo e enrole-a na escova. Certifique-se de que a extremidade do cabelo está enrolada na direcção pretendida.

Não enrole demasiado cabelo de uma só vez.

Não enrole cada madeixa de cabelo mais do que duas vezes na escova.

Nota: Quanto mais fina for a madeixa, mais estreito será o caracol.

Nota: Certifique-se que a madeixa de cabelo fica em contacto com a barra da escova.

- D Se enrolar o cabelo em ângulo recto em relação ao couro cabeludo, obterá uma melhor elevação e volume.
- 3** Ligue o aparelho (fig. 4).
 - D Apenas HP4636: Ligue o aparelho seleccionando a regulação pretendida (fig. 5).
 - I: fluxo de ar suave para pentear facilmente
 - II: fluxo de ar quente para pentear rapidamente

- 4** Mantenha a escova no cabelo até este se encontrar quente ao toque.

- 5** Desligue o aparelho e retire a escova do cabelo, premindo o botão de retracção das cerdas e girando-o na direcção das setas (fig. 6).

6 Permita que os caracóis arrefeçam antes de pentear, escovar ou utilizar os dedos para terminar o penteado.

7 Quando terminar, desligue o aparelho e retire a escova.
Consulte “Preparação” e “Colocar e retirar os acessórios”.

Criar caracóis grandes (apenas HP4636)

Para criar caracóis grandes, siga os passos em cima utilizando a escova de tamanho grande.

Criar ondas.

1 Divida o cabelo em madeixas.

2 Segure na extremidade de uma madeixa e enrole-a em torno da escova na direcção pretendida.

3 Ligue o aparelho (fig. 4).

▶ **Apenas HP4636:** Ligue o aparelho seleccionando a regulação pretendida (fig. 5).

- I: fluxo de ar suave para pentear facilmente
- II: fluxo de ar quente para pentear rapidamente

4 Assim que o cabelo estiver quente ao toque, desligue o aparelho e retire cuidadosamente a escova do cabelo.

5 Permita que as ondas arrefeçam antes de escovar, pentear ou utilizar os dedos para terminar o penteado.

6 Quando terminar, desligue o aparelho e retire a escova.
Consulte “Preparação” e “Colocar e retirar os acessórios”.

Arrumação

1 Desligue o aparelho da corrente.

2 Não enrole o fio de alimentação à volta do aparelho.

3 Coloque o aparelho num local seguro e deixe-o arrefecer.

4 O aparelho pode ser pendurado pelo aro de suspensão (fig. 7).

Limpeza

- 1 Desligue o aparelho da corrente.
- 2 Coloque o aparelho num local seguro e deixe-o arrefecer.
- 3 Limpe o aparelho com uma escova pequena ou um pano seco.

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente (fig. 8).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Se ocorrerem problemas com o aparelho e não for capaz de os resolver com o guia de resolução de problemas seguinte, contacte o centro de assistência Philips mais próximo ou o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	Talvez tenha ocorrido uma falha de energia ou a tomada não tenha corrente. Verifique se a fonte de alimentação está a funcionar. Se estiver, verifique se a tomada tem corrente ligando outro aparelho.

Problema	Solução
	<p>Talvez não tenha ligado o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está ligado à tomada e ligue-o seleccionando a regulação pretendida.</p>
	<p>O aparelho pode ter aquecido demasiado e desligou-se sozinho. Desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante alguns minutos. Antes de o voltar a ligar, verifique a grelha para se certificar de que não está obstruída por algodão, cabelos, etc.</p>
	<p>Talvez o aparelho esteja a funcionar com a voltagem errada. Certifique-se de que a voltagem no aparelho corresponde à do sistema eléctrico.</p>
	<p>Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído da Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.</p>

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Den här nya Philips Beauty Airstylist är speciellt framtagen för att ge utmärkt stylingresultat på ett snabbt och enkelt sätt.

HP4623 kan användas med 110-120V eller 220-240V och levereras med en liten indragbar rundborste. HP4636 används med 220-240V och levereras med en liten och en stor indragbar rundborste.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Indragbar rundborste
- B** Stor indragbar rundborste (endast HP4636)
- C** Knapp för borstindragning
- D** Frigöringsknapp
- E** Reglage
 - O = av
 - I = skonsamt, varmt luftflöde för enkel styling
 - II = starkare och varmare luftflöde för snabb styling (endast HP4636)
- F** Galler för luftintag
- G** Upphängningsögla

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Håll apparaten borta från vatten. Använd den inte i närheten av eller ovanför vatten i badkar, handfat, diskbänkar e.d. Om du använder apparaten i ett badrum ska du dra ut kontakten efter användning. Närhet till vatten utgör en fara, även när apparaten är avstängd.
- För inte in metallföremål i luftintagsgallret eftersom det medför risk för elektriska stötar.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Kontrollera nätsladden regelbundet. Använd inte apparaten om stickproppen, nätsladden eller apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

Var försiktig

- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi även att du installerar en jordfelsbrytare för den krets som strömförsörjer badrummet. Jordfelsbrytaren måste ha en brytströmstyrka som inte överstiger 30 mA. Kontakta en behörig elektriker för mer information.
- Tillbehören blir varma under användning. Undvik kontakt med huden.
- Blockera aldrig luftintaget.
- Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt. Dra ut kontakten och låt apparaten svalna några minuter. Innan du slår på apparaten igen kontrollerar du att luftgallren inte täcks av ludd, hår eller liknande.
- Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- Vänta tills apparaten har svalnat innan du lägger undan den.
- Stäng alltid av apparaten innan du lägger ifrån dig den, även om det bara är för en kort stund.
- Linda inte nätsladden runt apparaten.
- Använd inte apparaten på konstgjort hår.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad som beskrivs i den här användarhandboken.

- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare om inte Philips särskilt har rekommenderat dem. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Håll tillbehören torra och fria från damm, smuts och stylingprodukter som hårskum, hårspray och hårgelé.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Förberedelser inför användning

Hår

Använd inte apparaten på vått hår utan torka håret med en handduk först. Airstylist är effektivast på handduktorkat hår.

1 Innan du börjar använda Airstylist ska du kamma eller borsta håret, så att det är mjukt och utan tovor.

2 Dela upp håret i slingor med en kam.

Ta inte för mycket hår per slinga.

Fästa och ta av tillbehör

Sätt inte i stickkontakten i vägguttaget förrän du har anslutit tillbehöret.

1 Fäst rundborsten på stylern genom att rikta in pilarna på borsten mot pilarna på stylern och trycka fast borsten (Bild 2).

Du kommer att höra ett klickljud.

2 När du vill ta bort tillbehöret trycker du på frigöringsknappen och drar tillbehöret i pilens riktning. (Bild 3)

Använda apparaten

1 Fäst den indragbara borsten på apparaten.

Se Förberedelser inför användning, avsnittet Fästa och ta av tillbehör.

Sätt inte i stickkontakten i vägguttaget förrän du har anslutit tillbehöret.

Göra små lockar

Vi rekommenderar att du gör ett lockprov för att kontrollera hur länge du ska hålla kvar borsten i håret för bästa resultat. Börja med 8–10 sekunder. Du kan behöva hålla kvar borsten i håret längre för att få tätare lockar. Håll kvar borsten mindre än 8 sekunder för mindre täta lockar.

1 Dela in håret i slingor.

2 Ta en slinga och linda den runt borsten. Se till att änden på slingan viras på i rätt riktning.

Vira inte för mycket hår i taget runt borsten.

Vira inte en och samma slinga runt borsten mer än två varv.

Obs! Ju tjockare hårslingan är, desto fastare blir locken.

Obs! Se till att håret vidrör borstens kolv.

► Om du virar håret i räta vinklar mot huvudet ger du håret högsta möjliga lyft och volym.

3 Slå på apparaten (Bild 4).

► Endast HP4636: Slå på apparaten genom att välja önskad inställning: (Bild 5)

- I: skonsamt luftflöde för enkel styling
- II: varmt luftflöde för snabb styling

4 Håll borsten i håret tills håret känns varmt.

5 Stäng av apparaten och ta bort borsten från håret genom att trycka på knappen för borstindragning och vrida den i pilarnas riktning (Bild 6).

6 Låt lockarna svalna innan du kammar, borstar eller fingerkammar håret för att forma frisyren.

7 När du är klar med att göra lockar stänger du av apparaten och tar bort borsten.

Se Förberedelser inför användning, avsnittet Fästa och ta av tillbehör.

Göra stora lockar (endast HP4636)

Om du vill göra stora lockar kan du använda den stora indragbara borsten och följa stegen ovan.

Göra vågor

- 1 Dela in håret i slingor.
- 2 Ta en hårslinga och linda den runt den indragbara borsten i önskad riktning.
- 3 Slå på apparaten (Bild 4).
 - ▶ Endast HP4636: Slå på apparaten genom att välja önskad inställning: (Bild 5)
 - I: skonsamt luftflöde för enkel styling
 - II: varmt luftflöde för snabb styling
- 4 Så snart som håret känns varmt stänger du av apparaten och tar försiktigt bort borsten ur håret.
- 5 Låt vågorna svalna innan du avslutar med att kamma, borsta eller fingerkamma håret för att forma frisyren.
- 6 När du är klar med att göra vågor stänger du av apparaten och tar bort borsten.

Se Förberedelser inför användning, avsnittet Fästa och ta av tillbehör.

Förvaring

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Linda inte nätsladden runt apparaten.
- 3 Lägg apparaten på ett säkert ställe och låt den svalna.
- 4 Apparaten kan förvaras genom att den hängs upp i sin upphängningsögla (Bild 7).

Rengöring

- 1 Dra ur nätsladden.

2 Lägg apparaten på ett säkert ställe och låt den svalna.

3 Rengör apparaten med en liten borste eller en torr trasa.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 8).

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

Om du får problem med hårstylern och inte kan lösa dem med hjälp av nedanstående felsökningsguide ber vi dig att kontakta närmaste Philips-serviceombud eller Philips kundtjänst i ditt land.

Problem

Lösning

Apparaten fungerar inte alls.

Orsaken kan vara strömavbrott eller att vägguttaget inte har ström. Kontrollera att det inte är strömavbrott. Om det inte är det kontrollerar du att uttaget fungerar genom att ansluta en annan apparat.

Du kanske inte har slagit på apparaten. Se till att apparaten är ansluten. Slå sedan på den genom att välja önskad inställning.

Problem

Lösning

Apparaten kan ha blivit överhettad och stängts av automatiskt. Koppla ur apparaten och låt den svalna i några minuter. Innan du slår på apparaten igen kontrollerar du luftgallret så att det inte blockeras av ludd, hår etc.

Apparaten kan ha fel spänning. Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen.

Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü şu adreste kaydedirin: www.philips.com/welcome.

Yeni Philips güzelliği Airstylist, saçlarınızı hızlı ve kolay bir biçimde biçimlendirebilmeniz için tasarlanmıştır.

HP4623, 110-120 volt veya 220-240 volt gerilim değerlerinde kullanılabilir ve boyu ayarlanabilir küçük boy sert fırçayla birlikte gelir. HP4636 220-240 volt gerilim değerlerinde kullanılabilir ve boyu ayarlanabilir büyük boy sert fırçayla birlikte gelir.

Genel Açıklamalar (Şek. 1)

- A** Boyu ayarlanabilir sert fırça
- B** Boyu ayarlanabilir büyük boy sert fırça (sadece HP4636)
- C** Fırça boyu ayarlama düğmesi
- D** Ayırma düğmesi
- E** Slayt
 - O = kapalı
 - I = kolay biçimlendirme için hafif, sıcak hava akımı
 - II = hızlı biçimlendirme için daha güçlü ve daha sıcak hava akımı (sadece HP4636)
- F** Hava giriş ızgarası
- G** Asma kancası

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı sudan uzak tutun. Bu ürünü banyo, küvet, lavabo gibi ıslak yerlerin yakınında kullanmayın. Cihazı banyoda kullandıktan sonra fişini prizden çekin. Yakında su bulunması, cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturur.
- Elektrik çarpması riski bulunduğundan hava giriş ızgaralarına metal cisimler sokmayın.

Uyarı

- Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik kordonunu düzenli olarak kontrol edin. Cihazın elektrik kordonu, fişi veya kendisi hasar görünse kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Dikkat

- Daha fazla korunma için, banyonuzu besleyen elektrik devresine bir kaçak akım cihazı (RCD) taktırmanızı tavsiye ederiz. Bu RCD, nominal 30mA kaçak akım değerini aşmamalıdır. Tavsiyeler için bir elektrik teknisyenine başvurun.
- Kullanım esnasında aparatlar ısınacaktır. Cilt ile temas ettirmeyin.
- Hava girişi ızgarasını asla kapatmayın.
- Cihaz çok ısındığında otomatik olarak kapanır: Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğumasını bekleyin. Cihazı tekrar açmadan önce hava ızgaralarının saç veya tozdan kapanmadığından emin olun.
- Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- Cihazı saklamadan önce, soğumasını bekleyin.
- Cihazı, kısa süreliğine bile olsa, elinizden bırakmadan önce mutlaka kapatın.
- Kordonu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı peruk üzerinde kullanmayın.
- Cihazı bu kılavuzda açıklanan dışında bir amaç için kullanmayın.
- Başka firmalarca üretilmiş olan veya Philips'in özellikle önermediği aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu gibi parçaları kullandığınız takdirde garantiniz geçersiz sayılacaktır.
- Aparatları temiz tutun ve toz, kir ve krem, sprey veya jöle gibi saç şekillendirme ürünlerinin girmesini önleyin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Saç

Cihazı ıslak saç üzerinde kullanmayın; saçınızı önce havluyla kurulaşın. Airstylist, havluyla kurulanmış saçlarda daha etkilidir.

- 1 Saçınızı Airstylist kullanarak şekillendirmeye başlamadan önce fırça veya tarak ile tarayarak açın ve düzleştirin.
- 2 Saçı tutamlara ayırmak için bir tarak kullanın. Saçı ince tutamlara ayırın.

Aparatların takılması ve çıkarılması

Aparatı bağlayana kadar elektrik fişini prize takmayın.

- 1 Sert fırça üzerindeki oklarla şekillendirici üzerindeki okları aynı hizaya getirip fırçayı yerine bastırarak, şekillendiriciye takın (Şek. 2). Bir klik sesi duyulacaktır.
- 2 Aparatı cihazdan çıkarmak için, ayırma düğmesine basın ve ok yönünde çekin. (Şek. 3)

Cihaz kullanımı

- 1 Boyu ayarlanabilir sert fırçayı cihaz üzerine takın.

Bkz. 'Kullanıma hazırlama' altında, 'Aparatların takılması ve çıkarılması' bölümü.

Aparatı bağlayana kadar elektrik fişini prize takmayın.

Küçük bukleler yapma

İyi bir sonuç elde etmek için, fırçanın ne kadar saçınızda kalması gerektiğini belirleyebileceğiniz bir bukle testi gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz. 8 - 10 saniyelik sürelerle başlayın. Daha sıkı bukleler için, fırçanızı saçınızda daha

uzun süre tutmanız gerekebilir; Daha gevşek bukleler için 8 saniyeden az bir süre gerekir.

1 Saçınızı tutamlara ayırın.

2 Bir tutam saç alarak fırçaya sarın. Saç uçlarının fırçaya istenilen yönde sarıldığından emin olun.

Fırçaya bir seferde çok fazla saç sarmayın.

Saç tutamını fırça etrafına iki turdan fazla sarmayın.

Not: Tutam ne kadar ince olursa, bukleler o kadar sıkı olacaktır.

Not: Saç tutamının fırça gövdesiyle temas halinde olduğundan emin olun.

► Cihazı saçınıza doğru açılarla saç diplerine kadar uygularsanız saçınıza optimum kabarıklık ve hacim verebilirsiniz.

3 Cihazı çalıştırın (Şek. 4).

► Sadece HP4636: İstenilen ayarı seçerek cihazı çalıştırın: (Şek. 5)

- I: kolay şekillendirme için hafif hava akımı
- II: hızlı şekillendirme için sıcak hava akımı

4 Saçınız dokunulabilecek ölçüde ısınana kadar fırçayı saçınızda tutun.

5 Cihazı kapatın ve fırça çıkarma düğmesine basıp ok yönünde çevirerek fırçayı saçınızdan çıkarın (Şek. 6).

6 Şekillendirmeyi sonlandırmak için tarama, fırçalama ya da elinizle tarama işleminden önce bukleleri soğutun.

7 Bukle yapma işleminiz bittiğinde cihazı kapatın ve fırçayı çıkarın.

Bkz. 'Kullanıma hazırlama' altında, 'Aparatların takılması ve çıkarılması' bölümü.

Büyük bukleler yapma (sadece HP4636)

Büyük bukleler yapmak istiyorsanız, yukarıdaki adımları boyu ayarlanabilir büyük boy sert fırça kullanarak tekrarlayın.

Dalga yapma

1 Saçınızı tutamlara ayırın.

2 Bir tutam saçın uçlarını alın ve istediğiniz yönde boyu ayarlanabilir sert fırçaya sarın.

3 Cihazı çalıştırın (Şek. 4).

D Sadece HP4636:İstenilen ayarı seçerek cihazı çalıştırın: (Şek. 5)

- I: kolay şekillendirme için hafif hava akımı
- II: hızlı şekillendirme için sıcak hava akımı

4 Saçınız dokunabilecek ölçüde ısıdıktan sonra, cihazı tapatın ve fırçayı saçınızdan dikkatlice çıkarın.

5 Saçı taramadan, fırçalamadan veya elinizde düzeltmeden önce soğuması için bekleyin.

6 Dalga yapma işleminiz bittiğinde cihazı kapatın ve fırçayı çıkarın.

Bkz. 'Kullanıma hazırlama' altında, 'Aparatların takılması ve çıkarılması' bölümü.

Saklama

1 Cihazı prizden çıkartın.

2 Kordonu cihazın etrafına sarmayın.

3 Cihazı güvenli bir yere koyun ve soğumaya bırakın.

4 Cihaz asma halkasından asılarak saklanabilir (Şek. 7).

Temizleme

1 Cihazı prizden çıkartın.

2 Cihazı güvenli bir yere koyun ve soğumaya bırakın.

3 Cihazı küçük bir fırçayla veya kuru bir bezle temizleyin.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 8).

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com.tr adresindeki Philips Web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını, dünya çapında garanti broşüründe bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Hizmetleri Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

Sorun giderme

Saç şekillendiriciniz ile ilgili olarak karşılaştığınız sorunlar aşağıda verilen sorun giderme kılavuzu yardımıyla çözülemiyorsa, lütfen size en yakın Philips servisine veya ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezine başvurun.

Sorun

Çözüm

Cihaz çalışmıyor.

Güç kesintisi meydana gelmiş veya priz çalışmıyor olabilir. Güç kaynağının çalışıyor olduğundan emin olun. Çalışıyorsa, başka bir cihazı prize takarak prizin çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Cihazı açmayı unutmuş olabilirsiniz. Cihazın prize takılmış olduğundan emin olun. Daha sonra istediğiniz ayanı seçerek cihazı açın.

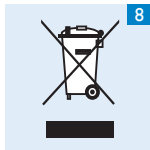
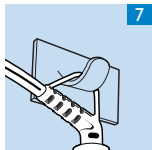
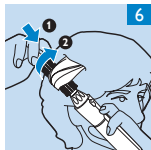
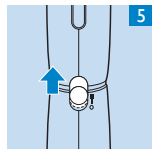
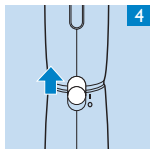
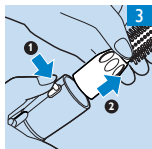
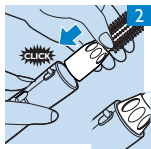
Cihaz aşırı ısınmış ve kendiliğinden kapanmış olabilir. Cihazın fişini prizden çekerek birkaç dakika soğumasını bekleyin. Cihazın fişini tekrar prize takmadan önce, giriş deliklerinin saç veya tozdan tıkanmadığından emin olun.

Cihaz yanlış gerilimde çalışıyor olabilir. Cihaz üzerinde belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.

Sorun

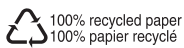
Çözüm

Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.





www.philips.com



4222.002.2900.3